

СОГЛАШЕНИЕ
между Правительством Австрийской Республики
и Правительством Республики Беларусь о сотрудничестве
и взаимной помощи в таможенных делах

Правительство Австрийской Республики и Правительство Республики Беларусь, далее именуемые Договаривающимися Сторонами,

исходя из того, что нарушения таможенного законодательства наносят ущерб экономическим, налоговым, и коммерческим интересам, а также здоровью граждан их государств;

учитывая важность точного исчисления таможенных пошлин и налогов;

осознавая необходимость международного сотрудничества в вопросах, относящихся к применению и обеспечению соблюдения таможенного законодательства;

осознавая, что борьба с таможенными правонарушениями может осуществляться более эффективно посредством сотрудничества между таможенными администрациями;

принимая во внимание обязательства, вытекающие из международных конвенций, уже принятых или применяемых Договаривающимися Сторонами, а также принимая во внимание Рекомендацию Совета Таможенного Сотрудничества о взаимном административном содействии от 5 декабря 1953 года,

согласились о нижеследующем:

Статья 1
Определение понятий

В целях настоящего Соглашения:

1) „таможенная администрация“:

в Австрийской Республике – Федеральное министерство финансов;

в Республике Беларусь – Государственный таможенный комитет;

- 2) „таможенное законодательство“ – совокупность положений нормативных правовых актов, соблюдение которых обеспечивается таможенными администрациями, регулирующих ввоз, вывоз и транзит товаров, включая средства платежа, а также помещение товаров под таможенный режим, и касающихся либо таможенных пошлин и налогов, взимаемых таможенными администрациями, либо мер по запрету, ограничению или контролю;
- 3) „нарушение“ – нарушение либо попытка нарушения таможенного законодательства;
- 4) „запрашивающая таможенная администрация“ – таможенная администрация Договаривающейся Стороны, которая направляет запрос о помощи в таможенных делах (далее – запрос);
- 5) „запрашиваемая таможенная администрация“ – таможенная администрация Договаривающейся Стороны, которая получает запрос;
- 6) „наркотическое средство“ – любое вещество, природное или синтетическое, включенное в Списки I и II Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года с поправками;
- 7) „психотропное вещество“ – любое вещество, природное или синтетическое, либо любой природный материал, включенные в списки I, II, III и IV Конвенции о психотропных веществах 1971 года с поправками;
- 8) „прекурсоры“ – означают контролируемые химические вещества, используемые при производстве наркотических средств и психотропных веществ, включенные в Списки I и II Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года;
- 9) „контролируемая поставка“ – метод, при котором допускается ввоз, вывоз или перемещение по территории государств Договаривающихся Сторон незаконных партий товаров с ведома или под контролем их компетентных органов в целях выявления и определения лиц, вовлеченных в нарушения таможенного законодательства.
- 10) „информация“ – любые сведения, документы, отчеты, а также их заверенные копии, как в электронном, так и не в электронном виде;
- 11) „персональные данные“ – любые сведения относительно определенного или определяемого физического лица;

12) „контролер“ означает физическое или юридическое лицо, государственный орган, учреждение или любую другую структуру, которая самостоятельно либо совместно с другими определяет цели, способы обработки персональных данных.

Статья 2

Сфера действия настоящего Соглашения

1. Договаривающиеся Стороны соглашаются оказывать друг другу помощь через свои таможенные администрации для обеспечения надлежащего применения таможенного законодательства, в особенности путем предупреждения, расследования, пресечения и преследования в законном порядке за любое нарушение в соответствии с положениями настоящего Соглашения.

2. Помощь, предусмотренная настоящим Соглашением, будет осуществляться каждой из Договаривающихся Сторон в соответствии с ее национальным законодательством. Помощь, предусмотренная в пункте 1 настоящей статьи, предоставляется для использования во всех разбирательствах в государстве запрашивающей таможенной администрации, будь то судебное производство, административное производство или уголовный процесс, и должна включать, но не ограничиваться, разбирательствами по классификации, таможенной стоимости, происхождению и иным вопросам, относящимся к применению таможенного законодательства, а также разбирательствами, влекущими за собой пеню, штрафы, конфискацию и оплату совместных долгов и гарантий.

3. Взаимная помощь в соответствии с настоящим Соглашением не затрагивает положений, применяемых в отношении взаимной помощи по уголовным делам, однако таможенные администрации могут запрашивать или предоставлять взаимную помощь при проведении любого расследования или в связи с любыми судебными или административными процессами, проводимыми с участием таможенных администраций одного из государств Договаривающихся Сторон.

4. Взаимная помощь в соответствии с настоящим Соглашением не распространяется на арест лиц, возврат пошлин или налогов, связанных с ввозом и вывозом, а также штрафов и других платежей.

Статья 3

Помощь по запросу

1. Таможенные администрации оказывают друг другу помощь по вопросам, входящим в их компетенцию, в форме и на условиях, определенных настоящим Соглашением, для обеспечения надлежащего применения таможенного законодательства, точного исчисления и взимания таможенных пошлин, налогов, включая всю соответствующую информацию, касающуюся действий, которые могут привести к нарушениям таможенного законодательства.

2. По запросу запрашивающей таможенной администрации запрашиваемая таможенная администрация должна информировать о том:

- были ли товары, включая средства платежа, вывезенные с территории государства одной Договаривающейся Стороны, должным образом ввезены на территорию государства другой Договаривающейся Стороны, указывая, где необходимо, таможенный режим, установленный в отношении товаров;

- были ли товары, включая средства платежа, ввезенные на территорию государства одной Договаривающейся Стороны, надлежащим образом вывезены с территории государства другой Договаривающейся Стороны, указывая, где необходимо, таможенный режим, установленный в отношении товаров.

3. По запросу таможенные администрации обмениваются информацией и опытом использования технических средств обнаружения, в особенности в отношении случаев контрабанды.

Статья 4

Оказание помощи по собственной инициативе

Таможенные администрации оказывают друг другу помощь по собственной инициативе и в соответствии с национальным законодательством, если они считают, что это необходимо для надлежащего применения таможенного законодательства и точного исчисления и взимания таможенных пошлин и налогов, в частности путем предоставления всей относящейся к делу информации о:

- действиях, которые составляют или могут составить нарушение на территории государства другой Договаривающейся Стороны;

- новых способах и методах, используемых для совершения нарушений;

- о товарах, о которых известно или в отношении которых имеются основания полагать, что они вовлечены в незаконный оборот;

- транспортных средствах, в отношении которых имеются достаточные основания полагать, что они использовались, используются или могут использоваться для совершения нарушения.

Статья 5

Контроль за товарами, транспортными средствами и местами нахождения товаров

По запросу запрашивающей таможенной администрации запрашиваемая таможенная администрация в рамках национального законодательства и своей компетенции и возможностей принимает необходимые меры для обеспечения целенаправленного контроля за:

а) товарами, которые перевозятся или могут быть перевезены таким образом, что есть достаточные основания полагать, что они предназначены для использования при совершении нарушений на территории государства запрашивающей таможенной администрации;

б) транспортными средствами, включая контейнеры, в отношении которых имеются подозрения в использовании при совершении нарушений на территории государства запрашивающей таможенной администрации;

в) местами, где производится или может быть произведено скопление товаров таким образом, что есть достаточные основания полагать о том, что имеют место действия, которые могут привести к нарушениям на территории государства запрашивающей таможенной администрации.

Статья 6

Форма и содержание запросов

1. Запросы, сделанные на основании настоящего Соглашения, должны быть изложены в письменной форме на одном из официальных языков государства запрашиваемой таможенной администрации, либо на языке приемлемом для запрашиваемой таможенной администрации. Запрос должен сопровождаться документами, необходимыми для его выполнения. В безотлагательных случаях может быть принят устный запрос, а также запрос в электронной форме, сделанный запрашивающей таможенной администрацией, однако он должен быть незамедлительно подтвержден официальным письмом.

2. Запросы, сделанные на основании пункта 1 настоящей статьи, должны содержать следующую информацию:

- наименование запрашивающей таможенной администрации;

- запрашиваемые меры;
- предмет и причина запроса;
- максимально точные и полные сведения о физических или юридических лицах, в отношении которых проводится расследование;
- краткое описание рассматриваемого дела и связанных с ним правовых норм;
- краткое изложение относящихся к делу фактов и проведенных проверок.

3. Оригиналы дел, документов и других материалов запрашиваются только в случаях, если копий недостаточно. По особому запросу копии таких дел, документов и иных материалов должны быть надлежащим образом удостоверены.

4. Оригиналы дел, документов и иных переданных материалов возвращаются при первой возможности.

Статья 7

Осуществление контактов

1. Помощь осуществляется путем непосредственных контактов между соответствующими таможенными администрациями.

2. В случае, если запрашиваемая таможенная администрация не является соответствующим органом для выполнения запроса, она после необходимых консультаций в срочном порядке передает запрос в соответствующий орган, который будет действовать по запросу в соответствии со своими полномочиями на основании национального законодательства, или предложит запрашивающей таможенной администрации соответствующую процедуру, которой необходимо следовать в связи с таким запросом.

Статья 8

Выполнение запросов

1. Запросы выполняются в соответствии с национальным законодательством государства запрашиваемой таможенной администрации.

2. Запрашиваемая таможенная администрация действует в рамках своей компетенции и возможностей, как если бы она действовала по собственной инициативе.

3. Запрашиваемая таможенная администрация по запросу проводит необходимые расследования, включая опрос экспертов и свидетелей или лиц, подозреваемых в совершении нарушения, а также осуществляет проверки и мероприятия по установлению фактов в связи с вопросами, относящимися к настоящему Соглашению.

4. Запрашиваемая таможенная администрация может позволить назначенным должностным лицам запрашивающей таможенной администрации находиться на территории государства запрашиваемой таможенной администрации, когда ее должностные лица проводят расследования в интересах запрашивающей таможенной администрации, включая присутствие в ходе таких расследований. Назначенные должностные лица присутствуют только в роли консультантов и не могут пользоваться полномочиями, которыми наделены должностные лица запрашиваемой таможенной администрации в соответствии с национальным законодательством. Однако, исключительно в целях проводящегося расследования, в присутствии и через должностных лиц запрашиваемой таможенной администрации, они имеют доступ к тем же помещениям и документам, как и должностные лица запрашиваемой таможенной администрации.

5. Должностные лица запрашивающей таможенной администрации, уполномоченные на расследование нарушений, могут обратиться к должностным лицам запрашиваемой таможенной администрации с просьбой о подготовке обзора соответствующих досье, реестров и иных документов или носителей информации, и о предоставлении их копий либо о предоставлении любой информации, касающейся нарушения.

6. Если должностные лица запрашивающей таможенной администрации присутствуют на территории государства запрашиваемой таможенной администрации в соответствии с настоящим Соглашением, они должны быть готовы в любое время предъявить подтверждение их личности и будут нести ответственность за любые правонарушения, которые они могут совершить.

7. По запросу запрашивающей таможенной администрации сообщается время и место мероприятия, которое будет предпринято в связи с запросом, для того, чтобы такое мероприятие могло быть скоординировано.

Статья 9

Эксперты и свидетели

1. Должностные лица запрашиваемой таможенной администрации могут быть уполномочены выступить в пределах предоставленных полномочий в качестве экспертов или свидетелей в судебном или административном разбирательстве, касающемся вопросов, охваченных настоящим Соглашением, на территории государства запрашивающей таможенной администрации и предъявить такие дела, документы или их заверенные копии, которые могут быть необходимы для разбирательства.

2. В запросе о выступлении указывается вид разбирательства, а также статус, в котором должностное лицо вызывается для дачи показаний.

Статья 10

Передача документов

1. По запросу запрашивающей таможенной администрации запрашиваемая таможенная администрация должна в соответствии с национальным законодательством предпринимать все необходимые меры для передачи любых документов или для уведомления о любом решении, исходящем от запрашивающей таможенной администрации и входящим в сферу регулирования настоящего Соглашения, адресату, проживающему или учрежденному на территории государства запрашиваемой таможенной администрации.

2. Запросы о передаче документов или уведомления о решениях осуществляются письменно на государственном языке государства запрашиваемой таможенной администрации или на языке, приемлемом для запрашиваемой таможенной администрации. Кроме того, содержание официального документа, о котором необходимо уведомить, сопровождается заверенным переводом на государственный язык государства запрашиваемой таможенной администрации.

3. Такая передача подтверждается распиской адресата в получении с указанием даты передачи или документом, в котором указаны способ и дата передачи.

Статья 11

Исключения из обязательств по оказанию помощи

1. Если по мнению таможенной администрации одной Договаривающейся Стороны выполнение запроса о помощи может нанести ущерб суверенитету, безопасности, общественному порядку или другим существенным интересам ее государства либо может повлечь разглашение промышленной, коммерческой или профессиональной тайны, то таможенная администрация государства этой Договаривающейся Стороны может отказать в помощи или оказать ее частично либо оказать помощь при определенных условиях или требованиях.

2. Запрашиваемая таможенная администрация может отсрочить оказание помощи на том основании, что она помешает проводимому расследованию, судебному преследованию или разбирательству. В этом случае запрашиваемая таможенная администрация проведет консультации с запрашивающей таможенной администрацией для определения того, будет ли оказание помощи поставлено в зависимость от таких требований и условий, которые могут быть выдвинуты запрашиваемой таможенной администрацией.

3. Если таможенная администрация обращается за помощью, которую сама не могла бы оказать в случае аналогичного запроса, она отмечает этот факт в своем запросе. В этом случае за запрашиваемой таможенной администрацией остается право решать, как отвечать на такой запрос.

4. В случае отказа или отсрочки оказания помощи причины отказа или отсрочки представляются запрашивающей таможенной администрации незамедлительно.

Статья 12

Расходы

1. Таможенные администрации отказываются от всех требований по возмещению расходов, понесенных при выполнении настоящего Соглашения, за исключением расходов на оплату услуг экспертов и свидетелей, а также устных и письменных переводчиков, не состоящих в штате государственных служащих, которые будут оплачиваться запрашивающей таможенной администрацией.

2. Если для выполнения запроса требуются или потребуются расходы значительного или чрезвычайного характера, таможенные администрации будут проводить взаимные

консультации для определения условий и обстоятельств, при которых запрос будет выполнен, а также способа оплаты расходов.

Статья 13

Конфиденциальность и использование информации

1. Любая информация, переданная в какой бы то ни было форме в соответствии с настоящим Соглашением, носит конфиденциальный характер. Она пользуется защитой, распространяющейся на подобную информацию согласно национальному законодательству государства Договаривающейся Стороны, таможенная администрация которой ее получает.

2. При осуществлении обмена персональными данными в соответствии с настоящим Соглашением Договаривающиеся Стороны должны гарантировать стандарт защиты данных, по крайней мере, равный тому, что вытекает из реализации принципов, изложенных в приложении к настоящему Соглашению, являющемся его неотъемлемой частью.

3. Информация, полученная в ходе оказания взаимной помощи, может использоваться в целях, указанных в настоящем Соглашении, включая использование в судебном или административном разбирательствах, касающихся соответствующего нарушения.

4. Запрашивающая таможенная администрация не должна использовать доказательства или информацию, полученные в соответствии с настоящим Соглашением, в целях иных, чем те, которые указаны в запросе, без предварительного согласия запрашиваемой таможенной администрации.

5. Положения пункта 4 настоящей статьи не применяются в отношении информации о нарушениях, касающихся наркотических средств и психотропных веществ. Такая информация может быть передана другим компетентным ведомствам, занимающимся борьбой с незаконным оборотом наркотиков.

6. Кроме того, в соответствии с обязательствами Австрийской Республики как государства – члена Европейского Союза положения пункта 4 не запрещают при необходимости передавать полученную информацию в Европейскую Комиссию и другие государства – члены Европейского Союза.

Статья 14

Контролируемая поставка

1. Таможенные администрации принимают необходимые меры в рамках своих возможностей для надлежащего использования контролируемой поставки в целях уголовных расследований.

2. Решения о проведении контролируемых поставок принимаются в каждом отдельном случае. Контролируемая поставка осуществляется в соответствии с национальным законодательством и процедурами государства запрашиваемой Договаривающейся Стороны и в соответствии с договоренностями, которые могут быть достигнуты по конкретному случаю.

3. Незаконные партии товаров, контролируемые поставки которых осуществляются в соответствии с достигнутой договоренностью, с согласия компетентных государственных органов могут быть перехвачены и оставлены для дальнейшей перевозки с сохранением или изъятием, полной или частичной заменой товаров.

Статья 15

Выполнение настоящего Соглашения

1. Договаривающиеся Стороны соглашаются, что таможенные администрации могут осуществлять непосредственные контакты в целях решения вопросов, возникающих в рамках настоящего Соглашения, или любых иных таможенных вопросов, представляющих взаимный интерес.

2. Договаривающиеся Стороны могут давать координирующие административные указания по выполнению настоящего Соглашения.

3. Таможенные администрации предпринимают по взаимному согласию меры для решения проблем или разногласий, возникающих в связи с применением настоящего Соглашения. Это не исключает разрешения таких споров по дипломатическим каналам.

4. Настоящее Соглашение не затрагивает обязательств, связанных с членством Австрийской Республики в Европейском Союзе. Положения данного Соглашения не могут расцениваться или толковаться как затрагивающие, либо признающие не имеющими законную силу обязательства, возникающие из Договора о Европейском

Союзе или Договора о функционировании Европейского Союза, а также договоров, заключенных между Республикой Беларусь и Европейским Союзом.

Статья 16

Изменения и дополнения Соглашения

По взаимному согласию Договаривающихся Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения и дополнения, которые будут оформляться отдельными протоколами. Изменения и дополнения вступают в силу в соответствии с положениями пункта 1 статьи 17.

Статья 17

Вступление в силу и прекращение действия настоящего Соглашения

1. Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок и вступает в силу в первый день третьего месяца после получения последнего письменного уведомления по дипломатическим каналам о выполнении Договаривающимися Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

2. Каждая из Договаривающихся Сторон может в любой момент прекратить действие настоящего Соглашения путем письменного уведомления по дипломатическим каналам другой Договаривающейся Стороны. Действие настоящего Соглашения прекращается по истечении шести месяцев с даты получения такого уведомления другой Договаривающейся Стороной.

В подтверждение чего нижеподписавшиеся, будучи должным образом на то уполномоченными их правительствами, подписали настоящее Соглашение.

Совершено в г. Минске 15 сентября 2014 года в двух подлинных экземплярах, каждый на немецком, русском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае разногласий при толковании положений настоящего Соглашения преимущество будет иметь текст на английском языке.

**За Правительство
Австрийской Республики**

Ян Кикерт

**За Правительство
Республики Беларусь**

Шпилевский Александр Францевич

ПРИЛОЖЕНИЕ

к Соглашению между Правительством Австрийской Республики и Правительством Республики Беларусь о сотрудничестве и взаимной помощи в таможенных делах

ОСНОВНЫЕ ПРИНЦИПЫ ЗАЩИТЫ ДАННЫХ

1. Таможенная администрация, передающая данные, должна обеспечить их точность и актуальность.

2. В случае, если выясняется, что были переданы неточные данные или данные, которые не должны передаваться, или что законно переданные данные, требующиеся на более поздней стадии, подлежат уничтожению в соответствии с национальным законодательством государства Договаривающейся Стороны, таможенная администрация которой их передала, то таможенная администрация, получившая такие данные, должна быть проинформирована об этом незамедлительно и обязана исправить такие данные или уничтожить их.

3. Если у таможенной администрации, получающей данные, имеются основания полагать, что переданные данные неточны или подлежат уничтожению, она должна незамедлительно проинформировать таможенную администрацию, передавшую эти данные.

4. Договаривающиеся Стороны должны гарантировать, что персональные данные передаются только средствами связи, которые предоставляют адекватный уровень защиты от несанкционированного доступа или изменения их во время передачи.

5. На таможенную администрацию, получающую данные, должны быть возложены обязательства по эффективной защите полученных персональных данных от случайного или несанкционированного уничтожения, случайной утери, несанкционированного доступа, несанкционированного или случайного изменения и несанкционированного разглашения.

6. На таможенную администрацию, передающую данные, и таможенную администрацию, получающую данные, должны быть возложены обязательства по фиксации цели, предмета и времени любой передачи персональных данных, а также передающего и получающего административного подразделения или органа.

Информация должна храниться не менее трех лет и может быть использована только для целей обеспечения надзора за соблюдением положений, применимых в отношении защиты данных.

7. Контролер должен принимать соответствующие меры для защиты информации от использования в иных целях или любого другого злоупотребления.

8. В соответствии с национальным законодательством переданные данные хранятся в базе данных в течение периода, не превышающего времени, необходимого для целей, с которыми они переданы.

9. Переданные персональные данные подлежат уничтожению, если обнаружено, что они неверны, незаконно получены или переданы, или если истек срок хранения законно переданных данных, установленный национальным законодательством государства Договаривающейся Стороны, таможенная администрация которой передала их, или если отпала необходимость в данных для выполнения задачи, поставленной запрашивающей таможенной администрацией.

10. Контролер должен предоставлять объекту данных, который подтвердит свою личность надлежащим образом, информацию о данных, находящихся в процессе обработки и относящихся к нему, имеющуюся информацию об их происхождении, получателях или категориях получателей, целях использования данных, а также правовых основаниях в понятной форме. Эта информация должна предоставляться без значительных задержек и расходов.

11. Объект данных должен иметь право исправить неполные или неточные данные и удалить незаконно обрабатываемые данные. Дальнейшие процедурные детали, относящиеся к защите этих прав, регулируются национальным законодательством.

12. Таможенная администрация, получившая персональные данные в соответствии с настоящим Соглашением, не может ссылаться на то, что данные, переданные другой таможенной администрацией, неверны или незаконно переданы, чтобы избежать ответственности в соответствии с национальным законодательством пострадавшей стороны.

13. Если таможенная администрация, получающая данные, выплачивает компенсацию за ущерб, причиненный использованием неверно переданных персональных данных, таможенная администрация, передавшая данные, должна возместить по запросу всю сумму, уплаченную в качестве компенсации.